

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sf.Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Judetul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-Mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE _____ / _____
Nr. înreg. CASA DE CULTURA „KÓNYA ÁDÁM” _____ / _____
Nr. înreg. FUNDAȚIA “JÓKAINÉ- LABORFALVI RÓZA” _____ / _____
Nr. înreg. MUZEUL NAȚIONAL SECUIESC-SZÉKELY NEMZETI
MÚZEUM _____ / _____
Nr. înreg. ASOCIAȚIA VADON _____ / _____

CONTRACT DE ASOCIERE

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE cu sediul pe str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, tel. 0267-316957, fax 0267351781, având cod fiscal 4404605, reprezentat prin Antal Árpád-András, în calitate de primar și Veress Ildikó director general, în calitate de asociat prim,

1.2. CASA DE CULTURĂ ”KÓNYA ÁDÁM” cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Kossuth Lajos nr. 13, având CIF 4925603, cont bancar (IBAN), nr. RO32TREZ24G670306203030X, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, Tel.0267352460, e-mail muvhaz@kultura.ro, reprezentată prin manager - Damian Diana, în calitate de asociat secund

1.3. FUNDAȚIA “JÓKAINÉ-LABORFALVI RÓZA” cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Libertății nr. 1, jud. Covasna, având CIF 7162921, cont bancar (IBAN) RO11BTRLRONCRT0CQ4113703, deschis la BANCA TRANSILVANIA, telefon: _____, reprezentată prin președinte - Benedek Ágnes, în calitate de asociat terț,

1.4. MUZEUL NAȚIONAL SECUIESC – SZÉKELY NEMZETI MÚZEUM cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Kós Károly nr. 10, având CIF 4404753, cont bancar (IBAN) nr. _____ deschis la _____, telefon: _____, reprezentat prin – director general - Vargha Mihály în calitate de asociat nr. 4.”

și

1.5. ASOCIAȚIA VADON cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Grof Mikó Imre nr. 11, având CIF 30975376, cont bancar (IBAN) nr. _____ deschis la _____, telefon: _____, reprezentat prin – președinte – Magyarosi Imola Piroska în calitate de asociat nr. 5.”

având în vedere HCL nr. ____/2025 privind instituirea unor măsuri în vederea organizării „Zilelor Sfântu Gheorghe 2025”,

de comun acord, au convenit să încheie prezentul contract de asociere cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Părțile se obligă să colaboreze în vederea organizării evenimentului “Zilele Sfântu Gheorghe 2025”, care se va derula în perioada 24.04.2025-11.05.2025, în municipiul Sfântu Gheorghe, după cum urmează:

- în perioada 24.04.2025 – 08.05.2025 se va desfășura programul intitulat “Săptămâna Culturală”, care va avea loc în incinta instituțiilor de cultură și în alte locații specificate în Programul evenimentului, în cadrul căruia se vor organiza concerte, expoziții de artă plastică, programe literare, spectacole muzicale, de teatru și programe sportive;

- în perioada 09.05.2025 – 11.05.2025 se vor derula programe cultural-artistice, recreative și se va organiza ”Târgul Zilelor Sfântu Gheorghe 2025” în aer liber, în zona centrală a municipiului Sfântu Gheorghe și pe strada Kós Károly.

2.2. Data, ora și locația fiecărui eveniment în parte, sunt menționate în Programul evenimentului și în Planul de amenajare al „Târgului Zilelor Sfântu Gheorghe 2025”, ce constituie anexa nr. 1A și anexa nr. 1B la prezentul contract, din care face parte integrantă.

2.3. Pentru buna desfășurare a evenimentului, se va constitui o comisie de organizare formată din reprezentanții părților contractante.

III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și se finalizează la data stabilită în prezentul contract.

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Municipiul Sfântu Gheorghe se obligă:

a) să pună la dispoziția asocierii domeniul public din centrul orașului, Parcul Elisabeta, strada Kós Károly, precum și curtea ”Fabricii de Țigarete”, în vederea organizării manifestărilor cultural-artistice, recreative și programelor sportive, ocazionate de zilele orașului și „Târgului Zilelor Sfântu Gheorghe 2025” pentru standurile producătorilor locali și meșteșugarilor, conform Anexei 3 la prezentul contract;

b) să selecteze sponsorul/partenerul principal al evenimentului;

c) să asigure prin compartimentul de specialitate, utilaje, mașini, materiale și forță de muncă necesare activităților pentru pregătirea și derularea programelor culturale și sportive din cadrul evenimentului ”Zilele Sfântu Gheorghe 2025”;

d) să stabilească planul de amenajare și să organizeze împreună cu Casa de Cultură „Kónya Ádám”, amplasarea standurilor producătorilor locali și al meșteșugarilor precum și amplasarea standurilor expoziționale;

e) să supravegheze și să exercite controlul prin intermediul compartimentelor de specialitate din cadrul primăriei, al Poliției Locale sau a altor organe abilitate, în vederea desfășurării în cele mai bune condiții a evenimentului, pe întreaga perioadă a derulării acestuia;

f) să asigure accesul la sursa de energie electrică din rețeaua municipiului, consumul fiind măsurat prin grija primăriei și facturat către Casa de Cultură „Kónya Ádám”;

g) să ofere sprijin în vederea realizării în cele mai bune condiții a obiectului contractului;

h) să asigure delegarea, prin dispoziția Primarului municipiului Sfântu Gheorghe, a doi reprezentanți în comisia de organizare a evenimentului ”Zilele Sfântu Gheorghe 2025”;

i) analizează raportul de activitate cu privire la acțiunile întreprinse în vederea realizării evenimentului și raportul financiar, însoțit de documentele justificative, cu privire la modul de utilizare a sumelor alocate, depuse de Casa de Cultură „Kónya Ádám”.

4.2. Casa de Cultură „Kónya Ádám”, se obligă:

a) să asigure planificarea, organizarea, derularea și contractarea programelor culturale, artistice și recreative cu ocazia evenimentului ”Zilele Sfântu Gheorghe 2025”, în conformitate cu Programul evenimentului, după cum urmează:

- în perioada 24.04.2025-08.05.2025: programul intitulat ”Săptămâna Culturală” care se va desfășura în incinta instituțiilor de cultură și în diferite locații, în cadrul cărora se vor organiza concerte, expoziții de artă plastică, programe literare, spectacole muzicale, de teatru și programe sportive;

- în perioada 09.05.2025 - 11.05.2025 se vor derula programe cultural-artistice, recreative și se va organiza ”Târgul zilelor Sfântu Gheorghe 2025” pentru standurile producătorilor locali și meșteșugarilor, conform Anexei 3 la prezentul contract, în aer liber, în centrul municipiului Sfântu Gheorghe și pe strada Kós Károly;

b) să promoveze programele culturale, artistice și recreative, ce se vor desfășura în cadrul evenimentului;

c) să acopere toate cheltuielile, în cuantum estimat de 2.586.327 lei, generate de organizarea și desfășurarea Zilelor Sfântu Gheorghe, cu excepția acelor cheltuieli care vor fi acoperite de asociatul terț, în conformitate cu Bugetului evenimentului, ce constituie anexa nr. 2 la prezentul contract, din care face parte integrantă;

d) să încaseze și să utilizeze sumele obținute din taxele de participare la târg și din vânzarea biletelor, sumele obținute cu titlu de sponsorizare și cele ce provin din reclame, exclusiv în scopul acoperirii cheltuielilor prevăzute pentru realizarea evenimentului "Zilele Sfântu Gheorghe 2025";

e) să achiziționeze servicii de salubritate pentru spațiile deschise de desfășurare ale programelor și să asigure toalete ecologice, pe toată perioada desfășurării evenimentului;

f) să achiziționeze servicii de prim ajutor pentru programele derulate în piața Libertății, pe toată perioada evenimentului;

g) să achiziționeze servicii de securitate și pază, pentru desfășurarea în siguranță a evenimentului;

h) să acopere cheltuielile legate de organizare, logistică, producție și închiriere scenotehnică, și orice alte cheltuieli prevăzute în sarcina sa, în conformitate cu Bugetul evenimentului, ce constituie anexa nr. 2 la prezentul contract;

i) să predea paharele reutilizabile personalizate "#SEPSI" către Asociația VADON;

j) să acorde sprijin Compartimentului pentru tineret în organizarea „Curtea Tinerilor” la locația „Fabrica de Țigarete”;

k) să acorde sprijin în vederea readucerii spațiului în starea inițială, odată cu finalizarea fiecărui program din cadrul evenimentului;

l) să obțină de la autoritățile competente, avizele, acordurile și autorizațiile necesare în vederea derulării în cele mai bune condiții a programelor organizate;

m) să respecte angajamentele asumate prin contractele încheiate;

n) să asigure delegarea a doi reprezentanți în comisia de organizare a Zilelor Sfântu Gheorghe;

o) să întocmească un raport de activitate cu privire la modul de îndeplinire a obiectivelor contractului și un raport financiar, însoțit de documentele justificative, cu privire la modul de utilizare a sumelor în vederea organizării zilelelor Sfântu Gheorghe și să le depună la Direcția generală economică și fiscală, din cadrul Primăriei municipiului Sfântu Gheorghe, în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului.

4.3. Asociația VADON se obligă:

a) să contribuie, în comun cu celelalte părți asociate, la realizarea evenimentului "Zilele Sfântu Gheorghe 2025";

b) să organizeze expoziția intitulată "TransNatura", în parcul Elisabeta, începând din data de 06 Mai 2025 până la finalizarea "Zilelor Sfântu Gheorghe 2025";

c) să participe la organizarea unor activități interactive pentru copii în cadrul „Orășelului copiilor”, în perioada 09-11 mai 2025;

d) să asigure gestionarea paharelor reutilizabile personalizate "#SEPSI" preluate de la Casa de Cultură "Kónya Ádám";

e) să asigure funcționarea trenulețului turistic destinat publicului pe toată durata evenimentului;

f) să asigure delegarea unui reprezentant în comisia de organizare a Zilelor Sfântu Gheorghe.

4.4. Fundația "Jókainé- Laborfalvi Róza" se obligă:

a) să contribuie, în comun cu celelalte părți asociate, la realizarea "Zilelelor Sfântu Gheorghe 2025" și să acopere toate cheltuielile prevăzute în sarcina sa, în conformitate cu Bugetul evenimentului, ce constituie anexa nr. 2 la prezentul contract, din care face parte integrantă;

b) să încaseze și să utilizeze sumele obținute din sponsorizări, în vederea organizării evenimentului;

c) să acopere toate cheltuielile privind realizarea producțiilor sau spectacolelor ce revin în responsabilitatea sa, în limita sumelor încasate din sponsorizări, în conformitate cu Bugetul evenimentului;

d) să utilizeze suma de 42.532 lei, reprezentând economiile realizate din sponsorizările colectate în anul 2024, pentru acoperirea cheltuielilor prevăzute în sarcina sa;

e) să promoveze programele culturale, artistice, recreative din cadrul evenimentului "Zilele Sfântu Gheorghe 2025";

f) să asigure delegarea unui reprezentant în comisia de organizare a evenimentului;

g) să întocmească un raport financiar cu privire la modul de utilizare a sumelor, însoțit de documentele justificative și un raport de activitate cu privire la modul de îndeplinire a obiectului contractului și să-l depună la sediul Casei de Cultură „Kónya Ádám”, în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului;

4.5. Muzeul Național Secuiesc-Székely Nemzeti Múzeum, se obligă:

a) să pună la dispoziție, cu titlu gratuit, terenul situat pe str. Kós Károly, nr. 4, precum și terenul situat pe str. Kós Károly, nr. 10, pentru organizarea unor programe pentru copii;

b) să asigure, în caz de vreme nefavorabilă, accesul în clădirea principală, în sala de expoziții "Mérőföldkövek", pentru derularea unor spectacole pentru copii, accesul persoanelor fiind limitat în funcție de disponibilitatea locurilor;

c) să asigure delegarea unui reprezentant în Comisia de organizare a evenimentului;

V. COMISIA DE ORGANIZARE A ZILELOR SFÂNTU GHEORGHE

5.1. Asocierea va fi condusă de o Comisie de organizare formată din 7 membri, doi membri numiți prin dispoziția primarului, doi membri numiți din partea Casei de Cultură „Kónya Ádám”, un membru numit din partea Fundației "Jókainé-Laborfalvi Róza", un membru din partea Muzeului Național Secuiesc-Székely Nemzeti Múzeum și un membru din partea Asociației VADON. Membrii Comisiei din rândul lor vor alege cu votul majorității un președinte al Comisiei.

5.2. În caz de revocare a unui membru, sau în cazul în care un membru se află în imposibilitate de exercitare a atribuțiilor ce-i revin potrivit funcției, pe o durată mai mare de două zile consecutiv, asociatul al cărui reprezentant este persoana în cauză va numi un alt membru.

5.3. Comisia de organizare se întrunește în ședințe, ori de câte ori este necesar, în urma unei convocări prealabile datei fixate pentru ținerea ședințelor. Ședințele consiliului sunt statutare în prezența a 4 membri.

5.4. Comisia de organizare hotărăște prin consensul membrilor prezenți la ședință, hotărârile fiind consemnate în procese verbale, datate și semnate de părțile asociate. În cazul în care nu se întrunește votul majorității va fi decisiv votul președintelui Comisiei de organizare.

5.5. Atribuțiile Comisiei de organizare:

a) întocmește un raport de activitate cu privire la modul de îndeplinire a obiectivelor, în termen de 30 zile de la finalizarea evenimentului;

b) aprobă eventuale modificări ale programului Zilelor Sfântu Gheorghe și locațiile concrete pentru desfășurarea evenimentului;

c) stabilește prețul билетelor pentru programele evenimentului;

d) supraveghează modul de respectare a prezentului contract;

e) face propuneri asupra modificării și încetării contractului;

f) face propuneri către părțile contractante în orice problemă în legătură cu, și pentru o mai bună funcționare a asocierii;

VI. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

6.1. În cazul în care, una dintre părți nu respectă clauzele contractuale, răspunde pentru prejudiciul creat celorlalte părți.

6.2. Partea care nu și-a îndeplinit obligațiile contractuale va fi obligată la plata daunelor către părțile pagubite.

VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

7.1. Prezentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin act adițional.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- ajungerea la termen a contractului;
- prin acordul scris al contractanților;
- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către celelalte părți, echivalente cu prejudiciul cauzat;
- imposibilitatea realizării obiectului contractului din cauze neimputabile vreunei părți.

IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul să fie notificat de partea care îl invocă, celeilalte părți în termen de 3 zile de la producerea lui, și partea care îl invocă să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

9.2. Prin „forța majoră” se înțelege un fenomen natural sau social exterior, extraordinar, de nebiruit, și care nu putea fi prevăzut (ex. calamități naturale).

X. LITIGII

10.1. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

Prezentul contract s-a încheiat în 5 (cinci) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

**Primar,
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS**

CASA DE CULTURĂ "KÓNYA ÁDÁM"

**Manager,
DAMIAN DIANA**

**Director general,
VERESS ILDIKÓ**

**FUNDAȚIA,
"JÓKAINÉ - LABORFALVI RÓZA"
Președinte
BENEDEK ÁGNES**

**Vizat din punct de vedere juridic
Morar Iulia-Lia**

**MUZEUL NAȚIONAL SECUIESC
-SZÉKELY NEMZETI MÚZEUM
Director general
VARGHA MIHÁLY**

**ASOCIAȚIA VADON
Președinte
MAGYAROSI IMOLA - PIROSKA**



SZEN
ZILEI
SAIN

SZÉKELY NAPOK
SZÉKELY GHEORGHE
PAGE DAYS

125

Zilele Sfântu Gheorghe – Ediția a 32-a
24 aprilie – 11 mai 2025
Propunere de program

Săptămâna culturală

Joi, 24 aprilie

20:00 – *Concert de deschidere – Săptămâna Mare* – concert festiv susținut de Corul Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin”. Dirijor: Anna Ungureanu.
Preț bilet: 80/40 lei // Biserica Krisztus Király

Vineri, 25 aprilie

17:00 – *Program pentru copii* – Teatrul de Păpuși Cimborák: *Mamó*. Regizor: Máté Angi.
Spectacol de păpuși. Vârstă recomandată: 12+.
Preț bilet: 10 lei // Teatrul de Păpuși Cimborák

17:00 Artă populară: Vernisajul expoziției Grupului de Arte Decorative „Măine Dibace” // Sala parohială Sf. Iosif (str. Kós Károly, nr. 6)

18:00 – *Vernisaj* – Centrul Proiectelor Culturale Europene (Fabrica de Țigarete, Str. Kós Károly 21–25): expoziția „Zeii de împrumut ai Vienei. Martori împietriți” a renumitei fotografe Christine de Grancy

19:00 – *Concert* – Sepsi Gospel Band feat. Luiza Zan
Invitați speciali: Rick Condit (SUA) – saxofon, Gyárfás István (HU) – chitară
Preț bilet: 60/30 lei // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”

Sâmbătă, 26 aprilie

10:00 – *Cros prin oraș cu opriri la diferite statui*

17:00 – *Expoziție* – Vernisajul expoziției colective „Valul nou al voluntariatului”. Expoziția poate fi vizitată până în 29 iunie, zilnic între orele 11:00–19:00, cu excepția zilelor de luni. // Spațiul Expozițional de Artă Contemporană MAGMA

17:00 – *Program pentru copii* – Teatrul de Păpuși Cimborák: sSOHA. (regia: Hatházi András) – spectacol individual de păpuși. Vârstă recomandată: 14+.
Preț bilet: 15 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

19:00 – *Teatru* – Teatrul Maghiar de Stat din Cluj: *Maria Stuart*. Regia: Diego De Brea.
Vârstă recomandată: 14+.
Preț bilet: 80/40 lei // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”



Duminică, 27 aprilie

18:00 – *Dans* – Teatrul de Dans Háromszék: *Oglinda*

Coregraf: Zsuráfszky Zoltán Jr.

Preț bilet: 40/20 lei // Studioul de dans Háromszék

20:00 – *Concert* – Opra Moni: *Gypsy In My Soul*

Luni, 28 aprilie

17:00 – *Proiecție de film* – *Ultima călătorie a lui Kafka...*

17:00 – *ArtBrunch* – Prezentare a artiștilor sculptori Gergely Zoltán și Harmath István // Centrul de Artă din Transilvania, parter

18:00 – *Program pentru copii* – Teatrul de Păpuși Cimborák: *Micul Prinț* (regia: Fodor Orsi) – poveste stelară cu păpuși. Vârstă recomandată: 6+.

Preț bilet: 10 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

19:00 – *Proiecție de film* – *Ultima călătorie a lui Kafka*, de Clemens Schmiedbauer – proiecție specială la Centrul Proiectelor Culturale Europene (Fabrica de Țigarete)

Marti, 29 aprilie

11:00 – *Program pentru copii* – Teatrul Ziránó: *Regele cu Barbă Verde* (regia: Veres András, distins cu Premiul Blattner) – spectacol de păpuși. Vârstă recomandată: 4+.

Preț bilet: 10 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

17:00 – *Program pentru copii* – Teatrul Ziránó: *Regele cu Barbă Verde* (regia: Veres András, distins cu Premiul Blattner) – spectacol de păpuși. Vârstă recomandată: 4+.

Preț bilet: 10 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

18:00 – *ArtBrunch* – *Cum am devenit colecționar de artă?* – discuție cu colecționarii dr. Albert Álmós, Hegedűs Ferenc și Virágh Gábor. Moderator: Száraz Anna // Centrul de Artă din Transilvania, etajul 3

18:00 – *Concert* – *Mozsikácska – 10 ani* – concert aniversar pentru copii. Preț bilet: 20/10 lei // Studioul de dans Háromszék

19:00 – *Teatru* – *Bukowski by Night*, regia: Alina Hiristea, Teatrul Proxim. Preț bilet: 50/25 lei // Teatrul „Andrei Mureșanu”

(Vârstă recomandată: nespecificată)



Miercuri, 30 aprilie

17:00 – *Cine-concert* – *Orașul fără evrei* / „Die Stadt ohne Juden” (1924), regia H. K. Breslauer – cine-concert acompaniat live de pianistul Gerhard Gruber
// Centrul Proiectelor Culturale Europene (Fabrica de Țigarete, Str. Kós Károly 21–25)

18:00 – *Program pentru copii* – Teatrul Ziránó: *Pinocchio* (regia: Kovács Géza, distins cu Premiul Blattner) – spectacol de păpuși. Vârstă recomandată: 5+.
Preț bilet: 15 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

20:00 – *Concert* – Concert de jazz și jam session
Preț bilet: 50/25 lei // Teatrul „Andrei Mureșanu”

Joi, 1 mai

18:00 – *Program pentru copii* – Teatrul de Păpuși Cimborák: *Cei trei purceluși* (regia: Nagy Lázár József) – spectacol de păpuși. Vârstă recomandată: 4+
Preț bilet: 10 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

Vineri, 2 mai

19:00 – *Teatru* – Teatrul Dramatic „Fani Tardini” din Galați: *Angajați-mă!* Regia: Ama Beschieru și Robert Ioan. Vârstă recomandată: 14+. Preț bilet: 40 lei // Teatrul „Andrei Mureșanu”

19:00 – *Teatru* – *Chicago* – Teatrul „Tamási Áron”, regia: Puskás Zoltán. Vârstă recomandată: 15+. Preț bilet: — (neprecizat)

20:00 – *Seară comemorativă* în memoria lui Baász Imre // Spațiul cultural „Bábel Kiskultúr”

Sâmbătă, 3 mai

11:00 – *Program pentru copii* – Teatrul de Păpuși Cimborák: *Prințesa care vede tot* (regia: Fodor Orsi) – spectacol de păpuși. Vârstă recomandată: 5+. Preț bilet: 10 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

18:00 – *Teatru-dans* – TranzDanz (Budapesta): *Hermes*. Regia: Kovács Gerzson Péter și Tókos Attila. Fără clasificare de vârstă. Preț bilet: 50/25 lei // Studioul de dans Háromszék



Duminică, 4 mai

19:00 – Teatru – Teatrul Masca: *Jurnal de România*. #Aiciseviseazălăschimbare

Regia: Carmen Lidia Vidu

Preț bilet: 80/40 lei // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”

Luni, 5 mai

10:00 / 12:00 – Teatru de păpuși – Cimborák: *Prințesa care vede tot* (regia: Fodor Orsi) – spectacol de păpuși. Vârstă recomandată: 5+

Preț bilet: 10 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

19:00 – Spectacol muzical-poetic – Anna Kubik și Róbert Erdős: *Simfonia cuvintelor și a sunetelor*. Preț bilet: 60/30 lei // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”

19:00 – Concert pop-rock – Timetrap, trupa Școlii Populare de Arte.

Preț bilet: 20/10 lei // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”

Mărti, 6 mai

10:00 și 17:00 – Teatru de păpuși – Compania Góbi Rita: *Hacukaland* (regia: Góbi Rita) – spectacol de dans cu elemente de poveste. Vârstă recomandată: 3+

Preț bilet: 15 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

10:00 – Teatru-dans – Teatrul de Dans Háromszék: *Ludas Matyi* (regia: Novák Péter)

Fără clasificare de vârstă // Studioul de dans Háromszék

11:00 – Teatru – Teatrul „Andrei Mureșanu”: *Peter Pan* (regia: Oana Leahu)

Fără clasificare de vârstă

Preț bilet: 40 lei // Teatrul „Andrei Mureșanu”

18:00 – Întâlnire cu autoarea – Andreea Răsuceanu

Intrare liberă // Biblioteca Județeană „Bod Péter”

16:00 / 20:00 – Teatru – Teatrul Național din Târgu Mureș, Compania Tompa Miklós:

***Lumânările adevărului*. Regia: Sebestyén Ábá. Vârstă recomandată: 12+**

Preț bilet: 80/40 lei // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”

Miercuri, 7 mai

09:30 / 11:00 – Teatru de păpuși – Compania Góbi Rita: *Hacukaland*

Vârstă recomandată: 3+

Preț bilet: 15 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák



10:00 – *Teatru-dans* – Teatrul de Dans Háromszék: *Ludas Matyi* (regia: Novák Péter)
Fără clasificare de vârstă // Studioul de dans Háromszék

18:00 – *Teatru de păpuși* – Compania Liliput din Oradea: *Lenka și Palkó*. Vârstă recomandată: 4+

Preț bilet: 15 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

Joi, 8 mai

10:00 / 12:00 – *Teatru de păpuși* – Liliput (Oradea): *Lenka și Palkó*

Vârstă recomandată: 4+

Preț bilet: 15 lei // Sala studio a Teatrului Cimborák

18:00 – *Spectacol muzical-poetic* – Robert Sinha (chitară) și Dorottya Lackfi (voce): poezie și muzică // Biblioteca Județeană „Bod Péter”, Sala „Gábor Áron”

19:00 – *Concert* – Mirabela Dauer și Raoul // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”

19:00 – *Teatru* – Teatrul „Andrei Mureșanu”: *Lina*. Regia: Adina Lazăr

Preț bilet: 80/40 lei // Sala mare a Teatrului „Tamási Áron”

Programe permanente

9–11 mai

10:00–20:00 – Târg de meșteșugari // Str. Kós Károly

10:00–20:00 – Târg al producătorilor locali // Str. Kós Károly nr. 4, vizavi de Liceul Teoretic „Mikes Kelemen”

10:00–20:00 – Aleea ONG-urilor // Str. Kós Károly nr. 4, vizavi de Liceul Teoretic „Mikes Kelemen”

10:00–18:30 – Orașul Copiilor – activități pentru copii și familii. Vineri, 9 mai, programul începe de la ora 12:00 // Parcul Elisabeta

11:00–18:00 – Orașul Copiilor – activități pentru copii și familii. Vineri, 9 mai, programul începe de la ora 12:00 // Grădina Muzeului Național Secuiesc

11:00–23:00 – The Base – Baza tineretului: conferințe, concerte, activități sportive și de recreere // Curtea fostei Fabrici de Țigarete

11:00–23:00 – Zona de Street Food // Piața Centrală, promenadă

12:00–22:00 – Curtea Vinului // Grădina cu ruine a Muzeului Național Secuiesc (Str. Kós Károly nr. 4)

12:00–17:00 – Muzică de stradă // Zona târgului de meșteșugari și al producătorilor locali



Scena Principală

Vineri, 9 mai

17:30 – US (RO)

19:30 – Vama (RO)

21:30 – Valmar (HU)

Sâmbătă, 10 mai

17:30 – Made in Seps Youth – NeonHaze, Metro Line, PKW, Day by Day (RO)

20:00 – Andia (RO)

21:30 – Intim Torna Illegál (HU)

Duminică, 11 mai

17:30 – Selfish Murphy (RO-HU)

19:00 – Irigy Hónaljmirigy (HU)

21:15 – Gipsy Kings by Diego Baliardo (FRA)

22:50 – Foc de artificii

Curtea Vinului

(Grădina cu ruine a Muzeului Național Secuiesc)

Vineri, 9 mai

17:00 – Program de dans popular

19:00 – Imette (RO)

21:30 – Fernet Blues Band (RO)

Sâmbătă, 10 mai

17:30 – István Ildikó și prietenii (RO)

19:30 – Arita Brown Sun'semble (HU)

21:30 – Vörös Niki New Project (HU)

Duminică, 11 mai

17:30 – Corul feminin Voces

19:00 – Trupa Szirtes Edina Mókus

20:40 – Jumping Matt & His Combo – Pribojszki Mátyás Band



SZÉCHENYI NAPOK
ZILEI SFÂNTU GHEORGHI
SAINT GEORGE DAYS

2025

Scena Comunității

Vineri, 9 mai

11:00–20:00 – Spectacole susținute de trupe de amatori și grupuri de copii

18:00 – Spectacol de folclor românesc

Sâmbătă, 10 mai

11:00–13:00 – Spectacole susținute de trupe de amatori și grupuri de copii

14:00–20:00 – *Outsider Music Fest*

Duminică, 11 mai

10:00–11:00 – Slujbă ecumenică

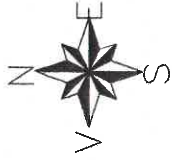
11:00–14:00 – Spectacole susținute de trupe de amatori și grupuri de copii

14:00–15:00 – Concert de muzică populară

17:00–19:00 – Spectacol de folclor românesc

SZENT GYÖRGY NAPI VÁSÁR
TÂRGUL ZILELOR SFÂNTU GHEORGHE

2025



9-11

MAI

LEGENDA - JELMAGYARAZAT

- A. Restaurant în aer liber / Szabadtéri étterem, lakonyha
 - B. Stand gargar si bauturi / Szendvics és ital stand
 - C. Stand street food / Street food stand
 - D. Stand kőrteskalács si/sau langos / Kőrteskalács és/vagy lángos stand
 - E. Standuri mici de dulciuri si gustari rapide / Kis közelműzési egység (vásári nyálakészítő stand)
 - F. Bar în aer liber / Szabadtéri italpont
 - G. Stand cafea si specialitati de cafea / Kávé és kávékülönlegességek standja
 - H. Stand bauturi artizanale - Curtea vinurilor / Kézmuves italok standja - Borudvar
 - I. Stand delicatose - Curtea vinurilor / Csmegek stand - Borudvar
 - J. Stand producatori alimentari locali / Helyi élelmiszerek standja
 - K. Standuri mestestugaresi si arta populara / Kézmuves- és népművészeti standok
 - L. Standuri expozitionale si publicitare / Kiállítás- és reklámstandok
 - M. Terasete permanente din zona fargului / Vásárterületen található állandó teraszok
 - N. Locuri de vanzare permanente din zona fargului, cu abonamente de ocupare a domeniului public / Vásárterületen található állandó árufelhelyek, közterület-hasznafti előfizetéssel
- Casuta din lemn (2mx2m-4m) - Faházka (2mx2m-4m)
 - WC mobil - Mobil WC
 - Birou organizare festival - Rendezvény szervező iroda
 - Informații - Tudakozó
 - Poliție Locala - Helyi Rendőrség
 - Poliție - Rendőrség
 - Inchiriere circulate vehicule - Utószállítás
 - Parcare - Parkoló
 - Taxi
- Corțuri cu banci - Sátor padokkal
 - Scena - Színpad
 - Tablou electric - Aramforras

Anexa nr.

Zilele Sfântu Gheorghe 2025 - Buget cheltuieli

Obiect	Categorie cheltuieli	Tip cheltuieli	Preț	Casa de Cultură Kánya Adam	Fondul Jókai Laborfalvi Róza
Servicii de securitate și pază	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON32,000.00	RON32,000.00	RON0.00
Energie electrică	Cheltuieli generale	utilități	RON20,000.00	RON20,000.00	RON0.00
Elaborare documentație tehnică avizare ISU	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON10,000.00	RON10,000.00	RON0.00
Servicii de consiliere PSI / Cadru tehnic PSI	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON2,500.00	RON2,500.00	RON0.00
Servicii de asistență tehnică - electricitate, 4 zile + închiriere 5 coferete electrice	Cheltuieli generale	logistică	RON8,500.00	RON8,500.00	RON0.00
Servicii de salubritate domeniu public	Cheltuieli generale	utilități	RON125,000.00	RON125,000.00	RON0.00
UCMR - Taxă drepturi conexo, alte taxe bilete	Cheltuieli generale	cheltuieli administrative	RON19,500.00	RON19,500.00	RON0.00
Taxă UPFR	Cheltuieli generale	cheltuieli administrative	RON1,600.00	RON1,600.00	RON0.00
Servicii de prim ajutor - pta Libertatii	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON3,800.00	RON3,800.00	RON0.00
Închiriere toalete ecologice 40 buc 3 zile cu curățare, lavoare 8 buc, 150 m de gard cu plasă verde, punct de igienă toaletă container	Cheltuieli generale	logistică	RON31,678.00	RON31,678.00	RON0.00
Închiriere toalete ecologice 28 de buc x 3 zile	Cheltuieli generale	logistică	RON8,820.00	RON8,820.00	RON0.00
punct de igienă toaleta container - 1 buc	Cheltuieli generale	logistică	RON7,140.00	RON7,140.00	RON0.00
Închiriere Panou electric 380V/220V - 3 buc	Cheltuieli generale	logistică	RON2,499.00	RON2,499.00	RON0.00
Închiriere/achiziție amenajări târg (rampă de protecție cabluri, cordonare, cabluri, corturi)	Cheltuieli generale	logistică	RON20,000.00	RON20,000.00	RON0.00
Produse de igienizare, consumabile	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON1,950.00	RON1,950.00	RON0.00
Închiriere garduri, cordonare etc	Cheltuieli generale	logistică	RON3,000.00	RON3,000.00	RON0.00
Coordonare voluntari	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON2,500.00	RON2,500.00	RON0.00
Coordonare eveniment	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON10,000.00	RON10,000.00	RON0.00
Cazare/Masă/Apă	Cheltuieli generale	cheltuieli de organizare	RON165,000.00	RON160,000.00	RON5,000.00
Programe tineret	Curtea tinerilor	program	RON77,000.00	RON77,000.00	RON0.00
Scenotehnică - sonorizare - 3 zile	Curtea tinerilor	închiriere scenotehnică	RON23,800.00	RON23,800.00	RON0.00
Design grafic	Marketing	producție	RON27,251.00	RON27,251.00	RON0.00
Tipărituri: banner, lanyard, sticker, banner, billboard, citylight etc.	Marketing	producție	RON28,000.00	RON28,000.00	RON0.00
Documentare foto - video	Marketing	producție	RON50,000.00	RON50,000.00	RON0.00
Birou de presă	Marketing	producție	RON9,464.00	RON6,500.00	RON0.00
Promovare, producție reclame	Marketing	cheltuieli de organizare	RON14,500.00	RON4,500.00	RON0.00
Servicii de promovare, cheltuieli branding locații	Marketing	producție	RON12,782.00	RON6,000.00	RON6,782.00
Închiriere spațiu conferință de presă	Marketing	cheltuieli de organizare	RON500.00	RON500.00	RON0.00
Actualizare pagină web	Marketing	producție	RON6,000.00	RON6,000.00	RON0.00
Program sportiv	Programe comunitare	program	RON3,500.00	RON4,000.00	RON0.00

Zilele Sfântu Gheorghe 2025 - Buget cheltuieli

Obiect	Categorie cheltuieli	Tip cheltuieli	Pret	Casa de Cultură Konya Adam	Fundatia Jokaine Labortfalvi Roza
Concerte muzică stradală	Programe comunitare	program	RON31,000.00	RON31,000.00	RON0.00
Programe pentru copii: Orașelul copiilor	Programe comunitare	program	RON62,500.00	RON62,500.00	RON0.00
Concert festiv de deschidere	Săptămâna culturală	program	RON80,000.00	RON80,000.00	RON0.00
Programe literare: Concert literar, întâlnire cu autorii	Săptămâna culturală	program	RON4,000.00	RON4,000.00	RON0.00
Spectacole teatru săptămâna culturală - 6 reprezentații	Săptămâna culturală	program	RON142,500.00	RON142,500.00	RON0.00
Concerte și programe muzicale - 6 reprezentații	Săptămâna culturală	program	RON57,500.00	RON57,500.00	RON0.00
Concert muzică etno și spectacol de dans popular	Săptămâna culturală	program	RON30,000.00	RON30,000.00	RON0.00
Art Bruch, prelegeri și programe de popularizare artă plastică	Săptămâna culturală	program	RON8,000.00	RON8,000.00	RON0.00
Expoziție artă contemporană	Săptămâna culturală	program	RON10,000.00	RON10,000.00	RON0.00
Expoziții comemorative, întâlniri cu publicul, dezbateri publică	Săptămâna culturală	program	RON20,000.00	RON20,000.00	RON0.00
Expoziție în aer liber	Săptămâna culturală	program	RON3,000.00	RON3,000.00	RON0.00
Servicii suport pentru realizarea spectacolelor	Săptămâna culturală	producție	RON20,000.00	RON20,000.00	RON0.00
Sonorizare programe culturale	Săptămâna culturală	Închiriere scenotehnică	RON26,775.00	RON26,775.00	RON0.00
Cheltuieli - vânzări bilete	Săptămâna culturală	cheltuieli administrative	RON3,500.00	RON3,500.00	RON0.00
Scenotehnică, sonorizare, lumini - 3 zile	Scena Comunitară	Închiriere scenotehnică	RON29,750.00	RON29,750.00	RON0.00
Prezentator scenă	Scena Comunitară	producție	RON2,220.00	RON2,220.00	RON0.00
Concert folcloric	Scena Comunitară	program	RON8,000.00	RON8,000.00	RON0.00
Outsider music fest	Scena Comunitară	program	RON16,500.00	RON16,500.00	RON0.00
Concert latino	Scena Principală	program	€35,000.00	RON178,500.00	RON29,750.00
Concert pop	Scena Principală	program	£12,900,000.00	RON199,563.00	RON0.00
Concert pop-rock	Scena Principală	program	£7,500,000.00	RON116,025.00	RON0.00
Concert rock	Scena Principală	program	RON86,275.00	RON86,275.00	RON0.00
Concert, transport, masă	Scena Principală	program	RON79,700.00	RON79,700.00	RON0.00
Concert indie	Scena Principală	program	£3,700,000.00	RON57,239.00	RON0.00
Concert irish rock	Scena Principală	program	€1,600.00	RON9,520.00	RON0.00
Concert Made in Seps Youth	Scena Principală	program	RON10,000.00	RON10,000.00	RON0.00
Concert pop	Scena Principală	program	RON12,000.00	RON12,000.00	RON0.00
Show pirotehnic	Scena Principală	program	RON50,000.00	RON50,000.00	RON0.00
scenotehnică - sonorizare, lumini, suport echipament show pirotehnic, ecran LED, backline - 3 zile	Scena Principală	Închiriere scenotehnică	RON315,350.00	RON315,350.00	RON0.00
Producție video, efecte vizuale	Scena Principală	producție	RON45,815.00	RON45,815.00	RON0.00
Regie tehnică și preproducție- 3 zile	Scena Principală	cheltuieli de organizare	RON17,850.00	RON17,850.00	RON0.00
Prezentator scenă	Scena Principală	producție	RON1,750.00	RON1,750.00	RON0.00
Cheltuieli cu amenajare backstage	Scena Principală	cheltuieli de organizare	RON5,000.00	RON5,000.00	RON0.00
Transfer aeroport artiști / transport artiști	Scena Principală	cheltuieli de organizare	RON4,500.00	RON4,500.00	RON0.00
Prezentator scenă - onorariu	Grădina vinurilor	producție	RON2,393.62	RON2,393.62	RON0.00
Concert jazz	Grădina vinurilor	program	£1,300,000.00	RON20,111.00	RON0.00
Concert jazz	Grădina vinurilor	program	£900,000.00	RON13,923.00	RON0.00

Zilele Sfântu Gheorghe 2025 - Buget cheltuieli

Obiect	Categorie cheltuieli	Tip cheltuieli	Preț	Casa de Cultură Konya Adam	Fundația Jokeina Labortașu Roze
Concert blues	Grădina vinurilor	program	RON8,000.00	RON8,000.00	RON0.00
Concert jazz	Grădina vinurilor	program	RON11,100,000.00	RON17,017.00	RON0.00
Concert acapella	Grădina vinurilor	program	RON6,500.00	RON6,500.00	RON0.00
Concert folk	Grădina vinurilor	program	RON6,000.00	RON6,000.00	RON0.00
Concert jazz	Grădina vinurilor	program	RON11,500,000.00	RON23,205.00	RON0.00
Concert	Grădina vinurilor	program	RON4,000.00	RON4,000.00	RON0.00
Scenotehnică, sonorizare, lumini - 3 zile	Grădina vinurilor	închiriere scenotehnică	RON29,750.00	RON29,750.00	RON0.00
Cheltuieli amenajare a spațiului	Grădina vinurilor	cheltuieli de organizare	RON7,057.00	RON7,057.00	RON0.00
Servicii de contabilitate	Cheltuieli generale	cheltuieli administrative	RON1,000.00	RON0.00	RON1,000.00
				RON2,586,327	RON42,532.00



Centralizator buget venituri și cheltuieli - Zilele Sfântu Gheorghe 2025
Propunere buget

Venituri	CCKĂ	FLRA	Total
Subvenție	RON2,100,000	RON0	RON2,100,000
Venituri obținute din vânzări bilete	RON185,326	RON0	RON185,326
Taxă participare târg meșteșugari	RON66,000	RON0	RON66,000
Sponsorizări	RON225,000	RON42,532	RON267,532
Venituri servicii de marketing	RON10,000	RON0	RON10,000
TOTAL venituri	RON2,586,326	RON42,532	RON2,628,858

Chetuieli	CCKĂ	FLRA	Total
Săptămâna culturală	RON405,275	RON0	RON405,275
Scena Principală	RON1,189,087	RON29,750	RON1,218,837
Scena Comunitară	RON56,470	RON0	RON56,470
Curtea tinerilor	RON100,800	RON0	RON100,800
Programe comunitare	RON97,500	RON0	RON97,500
Grădina vinurilor	RON137,957	RON0	RON137,957
Marketing	RON128,751	RON6,782	RON135,533
Cheltuieli generale	RON470,487	RON6,000	RON476,487
TOTAL cheltuieli	RON2,586,327	RON42,532	RON2,628,859



Categorii de locuri disponibile și nivelul taxelor speciale pentru ocuparea temporară a domeniului public cu ocazia târgului din cadrul Zilelor Sfântu Gheorghe 2025

I. Descrierea locurilor disponibile

A. Stand producători locali: loc de vânzare destinat exclusiv comerțului cu amănuntul de produse alimentare proprii, preparate în mod tradițional, fără a permite prepararea sau consumul produselor pe loc (ex. mezeluri, brânzeturi, panificație, miere, dulciuri, siropuri, ceaiuri, turtă dulce etc.). Sunt excluse produsele precum kürtöskalács, langoș, popcorn, vată de zahăr, înghețată, porumb fiert, produse fast-food și băuturi alcoolice.

- Tip amplasament:
 - stand lemn (asigurat de organizator) sau
 - cort alb proprietatea producătorului sau
 - mașină frigorifică proprie cu vitrină de vânzare.
- Suprafață: 6-9 (3x2/3x3) m²
- Accesibil pentru: producători locali autorizați

B. Standuri meșteșugărești și artă populară – loc de vânzare destinat exclusiv expunerii și comercializării produselor autentice de artizanat și artă populară, produse proprii. Aceste standuri sunt destinate produselor care se realizează manual, produse tradiționale, specifice patrimoniului cultural local sau regional, produse handmade și de design. Comercializarea produselor industriale, neautentice sau realizate de alți producători nu este permisă în aceste spații.

- Tip amplasament:
 - cort alb proprietate proprie
- Suprafață maximă: 9 m²
- Accesibil pentru: meșteșugari și artizani.

II. Descrierea zonelor de pe teritoriul evenimentului (localizare precisă):

- Zona 1 (zonă de trafic intens): Piața Libertății, Str. Libertății, Str. Gróf Mikó Imre
- Zona 2: Str. 1 Decembrie 1918, Str. Kossuth Lajos, Parcul Memorial 56'
- Zona 3: Str. Kós Károly - Târgul meșteșugarilor, Curtea Vinurilor, Baza Tineretului.

III. Nivelul taxelor speciale pentru ocuparea temporară a domeniului public

Nr. crt.	Tip loc/ COD	Tipul locului de vânzare	Taxa pt. 3 zile		
			Zona 1	Zona 2	Zona 3
10	J	Stand producători alimentari locali	-	-	300 lei/loc
11	K	Standuri meșteșugărești și artă populară	-	-	300 lei/loc